



TRIESTE – TRST
Via – Ul. Machiavelli, 5



DIREZIONE DIDATTICA DI S.GIACOMO
per le scuole elementari e materne con lingua d'ins. slovena
DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO PRI SV.JAKOBU
za osnovne šole in vrtce s slovenskim ucnim jezikom
Via/Ul. Luigi Frausin, 12-14
34137 TRIESTE – TRST

Trieste/ Trst, 21.03.2006

Prot. n° / št: 534/06-A25

Oggetto/ Zadeva: Invito alla presentazione / conferenza stampa del progetto **“MOSAICO”**

Negli ultimi anni le caratteristiche etniche e linguistiche degli alunni nelle scuole con lingua d'insegnamento italiana e slovena sono notevolmente cambiate. La presenza di bambini di origine diversa da quella italiana / slovena è diventata indubbiamente una sfida interessante ma allo stesso tempo impegnativa per le scuole triestine. Le motivazioni, le aspettative e i bisogni dei genitori sono diversi e alle volte anche contrastanti a causa della struttura della popolazione scolastica. Come soddisfare tali richieste ed allo stesso tempo non ridurre il ruolo dell'istruzione sia nella lingua maggioritaria che in quella minoritaria è una delle domande principali che la scuola contemporanea, sia essa italiana che slovena, si pone.

Da qui l'idea di eseguire una ricerca sul tema **“Gli effetti dell'ambiente multietnico nell'educazione primaria”** denominata



che verrà realizzata con l'apporto economico della **fondazione “Libero e Zora Polojaz – ONLUS”** e con la collaborazione **dell'Istituto Sloveno di Ricerche – SLORI**, che già dalla sua fondazione si occupa di problemi di formazione in ambiente multietnico. La ricerca verrà eseguita con l'apporto delle scuole primarie riunite nella rete composta da quattro istituti scolastici triestini: il 2° Circolo Didattico, l'Istituto Comprensivo “Marco Polo”, la Direzione Didattica di S. Giovanni e la Direzione Didattica di S. Giacomo.

La presentazione del progetto si terrà venerdì 31 marzo 2006 alle ore 12 presso l'Associazione della Stampa in Corso Italia n° 13.

Saremo lieti della Vostra presenza!





TRIESTE – TRST
Via – Ul. Machiavelli, 5



DIREZIONE DIDATTICA DI S.GIACOMO
per le scuole elementari e materne con lingua d'ins. slovena
DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO PRI SV.JAKOBU
za osnovne šole in vrtce s slovenskim ucnim jezikom
Via/ Ul. Luigi Frausin, 12-14
34137 TRIESTE – TRST

Trieste/ Trst, 21.03.2006

Prot. n° / št: 534/06-A25
Oggetto/ Zadeva: Invito alla presentazione / conferenza stampa del progetto **“MOSAICO”**

V zadnjih letih so se narodnostne in jezikovne značilnosti učencev tako v šolah z italijanskim kot s slovenskim ucnim jezikom zelo spremenile. Prisotnost otrok povsem ali delno neslovenskega / neitalijanskega izvora je za tržaške šole nedvomno zanimiv a tudi nadvse zahteven izziv. Motivacije, pričakovanja in potrebe staršev pa so glede na sestavo šolske populacije dokaj različne, včasih celo nasprotujoče. Kako jim ustrezno zadostiti, ne da bi pri tem zmanjšali vloge izobraževanja v manjšinskem ali večinskem jeziku, je eno izmed glavnih vprašanj sodobne šole, tako italijanske kot slovenske.

Od tod zamisel, da v sodelovanju s **skladom »Libero in Zora Polojazz – ONLUS«**, ki je projekt ekonomsko podprl, in **Slovenskim raziskovalnim inštitutom - SLORI-jem**, ki se že od svojega nastanka ukvarja s problematiko izobraževanja in večjezičnosti, izvedemo raziskavo na temo: **»Ucinki multietnicnega okolja na osnovnošolsko šolanje«**, ki smo ji dali naslov:



Pri raziskavi bodo sodelovale osnovne šole šolske mreže, ki jo sestavljajo štiri tržaška ravnateljstva in sicer: Didakticno ravnateljstvo pri Sv. Jakobu, Didakticno ravnateljstvo pri Sv. Ivanu, 2. Didakticno ravnateljstvo in večstopenjska šola »Marco Polo«.

Predstavitev projekta bo v petek, 31. marca 2006, ob 12.00 uri na sedežu Združenja novinarjev na Korzu Italija št. 13.

Veseli bomo Vaše prisotnosti!

Il Dirigente Scolastico / Ravnatelj
Marijan Kravos